

# 香港房屋委員會

## The Hong Kong Housing Authority

香港房屋委員會(房委會)是於1973年4月根據《房屋條例》成立的法定機構，負責制定和推行公營房屋計劃，以期達至政府的政策目標，為不能負擔私人樓宇的低收入家庭解決住屋需要。

房委會負責規劃、興建、管理和維修保養各類公共租住房屋，包括出租公屋、中轉房屋和臨時收容中心；另負責興建和推售居者有其屋計劃單位和綠表置居計劃單位；又推行白表居屋第二市場計劃。此外，房委會擁有和經營一些分層工廠大廈、附屬商業設施和其他非住宅設施。

截至2018年3月，房委會成員包括4名官方委員和27名非官方委員，全部由行政長官委任。運輸及房屋局局長獲委任為房委會主席，房委會副主席則由房屋署署長擔任。

房委會轄下設有六個常務小組委員會，並按需要設立附屬小組委員會和專責小組委員會，負責制定和實施不同範疇的政策，並監督推行情況。房屋署是房委會的執行機構。運輸及房屋局常任秘書長(房屋)同時兼任房屋署署長一職。

The Hong Kong Housing Authority (HA) is a statutory body established in April 1973 under the Housing Ordinance. It develops and implements a public housing programme which seeks to achieve the Government's policy objective of meeting the housing needs of low-income families that cannot afford private accommodation.

The HA plans, builds, manages and maintains different types of public housing, including rental housing, interim housing and transit centres. We also build and arrange sale of Home Ownership Scheme flats and Green Form Subsidised Home Ownership Scheme flats, and carry out the White Form Secondary Market Scheme. In addition, we own and operate a number of flatted factories and ancillary commercial and other non-domestic facilities.

As at March 2018, the HA has 4 official members and 27 non-official members. Appointments are made by the Chief Executive. The Secretary for Transport and Housing was appointed Chairman of the HA. The Director of Housing serves as the Vice-Chairman.

Six standing committees have been formed under the HA to formulate, administer and oversee policies in specified areas. Sub-Committees and ad hoc committees are also formed on a need basis. The Housing Department acts as the HA's executive arm and is headed by the Permanent Secretary for Transport and Housing (Housing), who also assumes the office of Director of Housing.

